

# Mitteilungsblatt

Nr. 3

48. Jahrgang

Mai / Juni 2022



Gemeinde Döttingen

# Inhalt / Editorial

Der Gemeinderat berichtet .....	3
Die Abteilung Bau und Planung berichtet – Informationen zur Badesaison 2022 .....	5
Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über die Feiertage / Hinweis Entsorgung .....	6
Die Gemeindekanzlei berichtet – Informationen zum Krieg in der Ukraine .....	7
Die Gemeindekanzlei berichtet – Notfalltreffpunkt in Döttingen .....	7
Vorstellung neue Mitarbeiterinnen der Gemeinde Döttingen .....	8
Die Einwohnerdienste berichten – Einwohnerstatistik .....	9
LEK-Seite – Einladung zum Abendspaziergang .....	10
Kulinarische Weinwanderung 2022 .....	12
Die Kulturkommission Pro Döttingen berichtet – Kultur im Sänneloch .....	13
Titelbild Ausgabe Nr. 2 / 2022 .....	14
Energiestadt-Seite – Nachhaltige Antworten .....	15
Veranstaltungskalender Mai bis Juli 2022 .....	16
Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger .....	18
Die Oberstufe Unteres Aaretal OSUA berichtet .....	19
Die Schule Döttingen berichtet .....	20
Tagesstrukturen Döttingen-Klingnau-Koblenz – Tag der offenen Tür .....	22
Schwingklub Zurzibet – Interview zur neuen Schwinghalle .....	23
Regionalpolizei Zurzibet – Geschwindigkeitskontrollen .....	23
Vereinsvorstellung – Der Rebbergverein Döttingen stellt sich vor .....	24
Vereinsvorstellung – Der Männerturnverein Döttingen stellt sich vor .....	25
«Laut ist out» – wenn Lärm die Ruheoase stört .....	26
Die Gemeindekanzlei berichtet – Verkauf «Döttinger-Pin» .....	27
Das Wahlbüro berichtet – Stimmrechtsausweis, auf was muss geachtet werden .....	27
WaldSchweiz – Wald-Knigge .....	28
Findeltiere – Was ist zu tun, wenn Sie ein Tier finden? .....	29
Beratungsstellen .....	30
Mütterkreis / Rechtsauskunft / Ärztliche Notrufnummer Aargau / Spitex .....	31

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Redaktion:** Gemeindekanzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen

Tel. 056 269 11 30, [mitteilungsblatt@doettingen.ch](mailto:mitteilungsblatt@doettingen.ch)

**Titelbild:** Gerry Thoenen

**Redaktionsschluss** für Heft 4 (Juli / August) 2022 ist der **15. Juni 2022**.

## Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

**Montag, Mittwoch, Donnerstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

**Dienstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

**Freitag:** 07.00 – 14.00 Uhr (durchgehend)

Für Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten steht die Gemeindeverwaltung  
( 056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

# Der Gemeinderat berichtet...

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates  
(Februar und März 2022)*



## Personelles / Gemeindeorganisation / Gemeinderat

Als neue Schulverwalterin mit Stellenantritt per 1. März 2022 in einem 20% und ab 1. Mai in einem 70% - Pensum wurde Frau Sandra Livingstone, Tegerfelden, gewählt.

Das aktuelle Personalreglement stammt aus dem Jahr 2001 und wurde 2016 in Teilbereichen angepasst. In der Zwischenzeit gab es diverse gesetzliche Änderungen, Veränderungen in der Arbeitswelt und diverse neue Personalkategorien (z.B. Tagesstrukturen, Juggendarbeit). Eine gesamthafte Überarbeitung drängt sich auf, um mit einem zeitgemässen Reglement als Arbeitgeber auf dem heutigen Arbeitsmarkt bestehen zu können. Die Überarbeitung wird mit fachlicher Unterstützung gestartet.

## Planung / Bau / Verkehr / Energie

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Keller Silvano, Böttstein, für Ersatzbau EFH, Aarhaldeweg 1
- Ambassador House Schweiz AG, Unterengstringen, Projektänderung Vergrösserung Einstellhalle, Vorhard

Die Abteilung Bau und Planung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Tütsch AG, Döttingen, Erweiterung Räumlichkeiten Physiotherapie, Hauptstrasse 7
- Urben Alex und Jacqueline sowie Lorch Stefan und Wiederkehr Beatrice, Gartengestaltung, Eichhaldenweg 20
- Schmid Getrud, Windschutzverglasung, Chuntestrasse 1a
- Di Lenardo Antonina und Jean, Mönthal, Terrassierung Rebberg, Eichhalde

Der Planerauftrag für die Teiländerung Nutzungsplanung Gewerbestrasse wurde an die Metron Raumentwicklung AG, Brugg erteilt.

## Werke

Infolge des Bauprojektes an der Schützenhausstrasse muss die bestehende, mitten in der Bauparzelle liegende, öffentliche Abwasserleitung zwischen Surbtalstrasse und Schützenhausstrasse verlegt werden. Der Auftrag für die Dienstleistungen des Bauingenieurs wurden an die mrose bauingenieure GmbH, Baden, vergeben.

## Finanzen

Das Ergebnis der Jahresrechnungen 2021 der Einwohnergemeinde, der Ortsbürgergemeinde sowie der Werke wurde zur Kenntnis genommen und zur Prüfung durch die externe Bilanzprüfung und die Finanzkommission freigegeben.

## Gemeindeliegenschaften / Strassen / Parkplätze

Dem Karate Club Döttingen wird der ehemalige Schwingkeller im Untergeschoss der Turnhalle Bogen 1 zur Nutzung zur Verfügung gestellt.

Mit Frau Yvonne Bugmann wurden Verkaufsverhandlungen betreffend der Parz. 340, Schulstrasse 2 geführt. Frau Bugmann ist bereit, die Liegenschaft der Gemeinde Döttingen zu verkaufen, möchte das Haus aber vorerst noch selber nutzen. Ein entsprechendes Geschäft wird an der Gemeindeversammlung traktandiert.

## **Sicherheit / Polizei**

Dem Schwingklub Zurzibet wurde die Festbewilligung für die Durchführung des «Schwinget im Zurzibet» vom 13. bis 15. Mai 2022, in der Surb, hinter der neuen Schwinghalle erteilt.

Vom Wechsel der Geschäftsführung im Restaurant Blume, Döttingen, per 1. April 2022 wurde Kenntnis genommen. Als Geschäftsführer wurde neu Herr Ali Bilici gemeldet.

Zwei Familien wurde die Bewilligung für die offizielle Durchführung einer privaten Sammelaktion zu Gunsten der Ukraine bewilligt.

## **Einbürgerungen**

Den Einbürgerungswilligen

- Cicio Bernardino, geb. 1969
- Gjocaj Erona, geb. 2006
- Gjocaj Smajl, geb. 2007
- Knöfel Eva, geb. 1976

wurde die Zusicherung zum Erwerb des Gemeindebürgерrechts von Döttingen erteilt und das Gesuch zur Weiterbearbeitung an den Kanton weitergeleitet.

## **Ortsbürger**

Die Benützungsgebühren für das Waldhaus wurden nach 18 Jahren leicht angepasst und um jeweils Fr. 20.00 pro Benützung erhöht.

Die Pro Natura möchte in Zusammenarbeit mit der Abteilung Wald und der Abteilung Landschaft und Gewässer ein Projekt zum Bau von Kleinstgewässern unter Strommasten starten. Der ungenutzte Raum soll zum Lebensraum für Gelbbauchunken und Co. gemacht werden. Aus diesem Grund wurde die Vereinbarung «Einverständnis für den Bau von fünf Amphibienweihen unter Strommasten sowie Duldung Weiher und Pflege auf Parzelle 1207 (Ortsbürgergemeinde)» unterzeichnet.

## **Klausur**

Anlässlich einer Klausurtagung vom Freitag, 8. April 2022, zusammen mit den Abteilungsleitern sowie den Schulleitern der Primarschule und der HPS ging es um den Informationsaustausch und vor allem um die Eruierung des Handlungsbedarfs in den einzelnen Gebieten. Am Samstag, 9. April 2022, widmete sich der Gemeinderat den Jahres- und den Legislaturzielen.



# Badi Döttingen

## Öffnungszeiten Saison 2022

23. April bis 27. Mai 2022	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
28. Mai bis 28. August 2022	: 09.30 Uhr - 20.30 Uhr
01. August 2022	: 09.30 Uhr - 17.00 Uhr
29. August bis 11. September 2022	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
Kinder ganze Saison	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr

**Das Schwimmbad wird bei schlechter Witterung frühzeitig geschlossen.**

## Aktivitäten und Termine Badesaison 2022

### April

Sa. 23. April Saisoneröffnung

### Mai

Schwimmkurs für Anfänger (je nach Anfrage)  
Schwimmkurs für Fortgeschrittene (je nach Anfrage)  
Tauchschnupperkurs ab 12 Jahren (je nach Anfrage)

### Juni

Schwimmkurs für Anfänger (je nach Anfrage)  
Schwimmkurs für Fortgeschrittene (je nach Anfrage)  
Tauchschnupperkurs ab 12 Jahren (je nach Anfrage)

### Juli

Schwimmkurs für Anfänger (je nach Anfrage)  
Schwimmkurs für Fortgeschrittene (je nach Anfrage)  
Tauchschnupperkurs ab 12 Jahren (je nach Anfrage)

Mi. 06. Juli

Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr

Mi. 13. Juli

Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr

Mi. 20. Juli

Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr

Mi. 27. Juli

Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr

### August

Mo. 01. Aug. Schwimmbad offen bis 17.00 Uhr

Mi. 03. Aug. Nachtschwimmen bis 23.00 Uhr

Sa. 13. Aug. Badifäsch, Schwimmen bis 23.00 Uhr

### September

Sa. 03. Sept. Abholtag mit Raclette-Essen

So. 11. Sept. Saisonende

Unser Bademeister Peter Sibold und sein Team sorgen für einen reibungslosen Badebetrieb. Am Kiosk verwöhnt Sie Isabella Sirchia gerne mit kulinarischen Angeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Allen eine schöne und unfallfreie Badesaison.

*Bau und Planung Döttingen*

# Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung...

## ...über die Feiertage Auffahrt, Pfingsten und Fronleichnam

Die Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof des Bauamtes bleiben

- an Auffahrt, Donnerstag, 26. Mai 2022, und am darauffolgenden Freitag, 27. Mai 2022,
- am Pfingstmontag, 6. Juni 2022, sowie
- an Fronleichnam, Donnerstag, 16. Juni 2022,

den ganzen Tag geschlossen.

## Pikettdienst

Für dringende Fälle ist ein Pikettdienst eingerichtet. Die entsprechenden Telefonnummern werden über den Telefonbeantworter (056 269 11 30) bekannt gegeben.

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal wünschen der ganzen Bevölkerung schöne Feiertage!

# Kehricht- und Grüngutentsorgung...

## ...an Auffahrt, Pfingsten und Fronleichnam

Aufgrund der Feiertage wird die Kehricht- und Grüngutentsorgung wie folgt durchgeführt:

### Kehrichtentsorgung

Auffahrt	Donnerstag, 26. Mai 2022	Entsorgung am Mittwoch, 25. Mai 2022
Fronleichnam	Donnerstag, 16. Juni 2022	Entsorgung am Mittwoch, 15. Juni 2022

### Grüngutentsorgung

Pfingsten	Montag, 6. Juni 2022	Entsorgung am Dienstag, 7. Juni 2022
-----------	----------------------	--------------------------------------

## Kehrichtsäcke erst am Abfuhrtag bereitstellen!

Die gut zugeschnürten Kehrichtsäcke dürfen **erst am Abfuhrmorgen bis 07.00 Uhr bereitgestellt werden**.

Bereits am Vorabend bereitgestellte Kehrichtsäcke können über Nacht von Tieren auf Nahrungssuche beschädigt und aufgerissen werden. Dies führt zu einer grossen Unordnung auf der Strasse und im Quartier und letztendlich zu Mehraufwand bei der Entsorgung des Kehrichts.

Um Unordnung und Mehraufwand vermeiden zu können, wird die Bevölkerung deshalb angehalten, **Hauskehricht sachgerecht zu entsorgen und in Kehrichtsäcken mit einer offiziellen Gebührenmarke versehen am Abfuhrtag bis 07.00 Uhr bereitzustellen**.

Vielen Dank für Ihre Kenntnisnahme, Ihre Mithilfe und Ihr Verständnis!

*Gemeindekanzlei Döttingen*

## Die Gemeindekanzlei berichtet...

### Informationen zum Krieg in der Ukraine

Viele Ukrainerinnen und Ukrainer fliehen vor dem Krieg in ihrer Heimat. Der Bundesrat hat beschlossen, allen wegen des Krieges in ihrem Heimatland geflüchteten Ukrainerinnen und Ukrainern den Schutzstatus S für ihren vorläufigen Aufenthalt in der Schweiz zu gewähren. Der Kanton und die Gemeinden arbeiten im Verbund daran, die notwendigen Kapazitäten in den Asyl- und Flüchtlingsstrukturen für die Aufnahme von Kriegsflüchtlingen aus der Ukraine zur Verfügung zu stellen. Sie unterstützen die Geflüchteten bei Bedarf im Rahmen der Sozialhilfe.

Aufgrund der dynamischen Lageentwicklung verweisen wir für die aktuellsten Informationen auf die Webseite [www.ag.ch/ukraine](http://www.ag.ch/ukraine).

## Die Gemeindekanzlei berichtet...

### Notfalltreffpunkt in Döttingen – Auffrischung

Unerwartete Ereignisse können den Alltag auf den Kopf stellen. Das hat die Corona-Pandemie eindrücklich gezeigt. Was aber, wenn bei der nächsten Krise die Strom- oder Telefonie-Netze betroffen sind? Wie setzen wir dann einen Notruf an Feuerwehr, Sanität oder Polizei ab? Was machen wir, wenn der Wohnort evakuiert werden muss? Und wie versorgen wir uns mit lebenswichtigem Trinkwasser im Fall einer Störung der Trinkwasserversorgung? Um der Bevölkerung bei solchen Ereignissen Unterstützung bieten zu können, wurden im Kanton Aargau sogenannte Notfalltreffpunkte eingeführt.



**NOTFALL  
TREFFPUNKT**

Wenn wir Döttingerinnen und Döttinger bei solch einem grösseren Ereignisfall Unterstützung benötigen, können die Notfalltreffpunkte zur Anlaufstelle für die Bevölkerung und zum lokalen Dreh- und Angelplatz des Krisenmanagements werden, um Hilfe und Informationen zu erlangen. Von den im Ereignisfall besetzten Notfalltreffpunkten aus kann die Bevölkerung Notrufe absetzen, auch wenn das private Telefon nicht mehr funktioniert. Notfalltreffpunkte dienen bei grösseren oder längeren Krisen auch als Sammelpunkt für Evakuierungen oder als Anlaufstelle für Informationen.

Die Bevölkerung wird über die App "Alertswiss" oder über das Radio über die Inbetriebnahmen eines Notfallpunkts informiert.

**Wo befindet sich dieser Notfalltreffpunkt in unserer Gemeinde Döttingen?**

**In der Turnhalle Bogen 1, Chilbert 28, Döttingen.**

Mehr Informationen finden Sie unter [www.notfalltreffpunkte.ch](http://www.notfalltreffpunkte.ch). Die Broschüre, welche in alle Haushalte verteilt wurde, finden Sie in digitaler Form auf der gemeindeeigenen Webseite [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) unter Verwaltung/Zivilschutz-Bevölkerungsschutz.

# Vorstellung neue Mitarbeiterin der Gemeinde Döttingen

## Vorstellung Sarah Rüegger – Stv.-Leiterin Sozialdienst



Mein Name ist Sarah Rüegger und seit dem 1. März 2022 arbeite ich als stellvertretende Leiterin auf dem Sozialdienst Döttingen-Klingnau.

Die kaufmännische Lehre im Anwalts- und Notariatsbereich habe ich im Jahr 2005 absolviert und anschliessend als Anwalts- und Notariatssekretärin, als Bürokauffrau und Vertriebsassistentin im IT-Bereich, als Assistentin der Geschäftsleitung im Hotel- und Gastgewerbe und als Sachbearbeiterin und Projektmitarbeiterin im Hotellerie-Bereich eines Spitals gearbeitet.

Anschliessend wechselte ich in den Bereich der Sozialen Arbeit. Während des berufsbegleitenden Bachelor Studiums an der Hochschule Luzern Soziale Arbeit begleitete ich Jugendliche und junge Erwachsene mit besonderem Förderbedarf und deren Arbeitgebende. Seit dem Jahr 2019 arbeite ich als Sozialarbeiterin und Fallführende im Bereich der Sozialhilfe.

Meine Freizeit verbringe ich am liebsten mit Freunden und der Familie. Den Ausgleich finde ich beim Sport und in der Natur.

Ich freue mich auf die neue und spannende Herausforderung und darauf, meine Erfahrungen und Fähigkeiten einzubringen.

*Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung begrüssen Sarah Rüegger herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihr viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.*

# Vorstellung neue Mitarbeiterin der Gemeinde Döttingen

## Vorstellung Sandra Livingstone – Schulverwalterin Schule Döttingen



Mein Name ist Sandra Livingstone und ich arbeite seit März 2022 neu an der Schule Döttingen als Schulverwalterin. Ich habe die Nachfolge von Frau Müller angetreten.

Mit meiner Familie wohne ich seit über 20 Jahren in Tegernfelden. Ich geniesse diese ländliche Umgebung und schätze den Kontakt mit den Einwohnern. Ich spaziere gerne mit unserem Hund auf dem Weinwanderweg zwischen Endingen und Döttingen und geniesse die Aussicht ins Untere Aaretal. Meine weiteren Hobbys, nebst der Familie, sind Reiten und Lesen.

Seit bald 15 Jahren arbeite ich an verschiedenen Schulen als Schulverwalterin. Ich schätze die abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit und den Kontakt zu den Schülerinnen und Schülern, Eltern, Lehrpersonen und der Schulleitung.

Ich freue mich sehr auf die neue Herausforderung an der Schule Döttingen und bin überzeugt, dass ich mein Fachwissen in der täglichen Arbeit sehr gut einbringen kann.

*Der Gemeinderat, die Schule und die Gemeindeverwaltung begrüssen Sandra Livingstone herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihr viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.*

# Die Einwohnerdienste berichten...

## Einwohnerstatistik, Februar bis April 2022

Einwohnerzahl per 15.02.2022	Einwohnerzahl per 15.04.2022	Todesfälle	Geburten
4'344	4'346	10	5

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

# PSN + Partner GmbH

## Treuhand und Personalmanagement

- Steuern
- Buchhaltung KMU
- Jahresabschlussarbeiten
- Firmengründung
- Beratungen

056 245 92 93

Mail : [info@psn-partner.ch](mailto:info@psn-partner.ch)  
[www.psn-partner.ch](http://www.psn-partner.ch)

Pietro Belmonte  
Brüelstrasse 2  
5312 Döttingen

L U

LUMO Architekten AG | 5312 Döttingen  
[lumo-architekten.ch](http://lumo-architekten.ch)

ARCHITEKTEN



## Einladung zum Abendspaziergang mit der LEK

Die Landschaftsentwicklungskommission lädt zum Abendspaziergang am Dienstag, 17. Mai 2022, 18:30 Uhr, ein. Im Rahmen des Abendspazierganges wird über die verschiedenen Möglichkeiten zur Förderung der Biodiversität berichtet.

Biodiversität ist keine Hexerei und schon gar nicht teuer. Auch im eigenen Garten lässt sich die Artenvielfalt mit einfachen Mitteln fördern, zum Beispiel mit kleinen Wildblumenwiesen. Die sind Hingucker und Anziehungspunkt in einem – Ersteres für uns Menschen, Letzteres für alle, deren Überleben vom Wildblumenvorkommen abhängt.

Prächtige Landschaften mit Wiesen, die in allen Farben blühen – dieser Anblick wird in der Schweiz immer seltener. Seit 1950 sind Wildblumenwiesen um 90 % zurückgegangen. Dabei sind sie ein wahres Paradies: Mehr als die Hälfte aller Schweizer Pflanzen, darunter auch viele seltene Arten, können in diesen Wiesen vorkommen. Sie locken zudem eine grosse Zahl von Insekten an. Und was viele nicht wissen: Wilde Blumen sind für Insekten auch auf kleinen Flächen wertvoll – zum Beispiel im eigenen Garten. In einer ruhigen, sonnigen Ecke sind sie für Bienen, Käfer und Co. wahre kleine Oasen der Vielfalt. Im Gegensatz zum klassischen Rasen sind Wildblumen auch äusserst pflegeleicht. Sie kommen zum Beispiel sehr gut mit Trockenheit zurecht.



**Beim Spaziergang durchs Dorf werden wir noch vieles anderes entdecken, was der einheimischen Natur entspricht und gut für die Biodiversität ist.**

LEK Abendspaziergang für alle Interessierten:

**Dienstag, 17. Mai 2022, 18:30 bis ca. 20:00 Uhr, Start beim Schwimmbad**

Begleitet durch Felix Naef, Landschaftsarchitekt HTL / BSLA, Brugg

Übrigens: Ein bisschen Mut zur Unordnung ist bei der Ansiedlung einer Wildblumenwiese auf jeden Fall hilfreich, denn die Biodiversität hat es nicht so gerne aufgeräumt.

Weiterführende Links:

- Blumenreiche Lebensräume und Wildbienen im Siedlungsgebiet: [www.birdlife.ch](http://www.birdlife.ch)
- Blumenwiese anlegen: [www.mein-schoener-garten.de](http://www.mein-schoener-garten.de)



Lebensräume planen  
und bauen.

BIRCHMEIER GRUPPE  
[birchmeier-gruppe.ch](http://birchmeier-gruppe.ch)



# Kulinarische Weinwanderung 2022

Samstag, 2. Juli 2022, in Döttingen/Klingnau



Tauchen Sie ein in die fantastische Welt der Weine. Ein einheimischer Weinkenner gibt auf der knapp fünf Kilometer langen Wanderung viele spannende Informationen rund um die herrlichen Zurzibinter Weine weiter. Zwischen abwechslungsreichen Etappen mitten durch die saftigen Rebberge erwarten Sie kulinarische Höhenflüge wobei Ihnen erlesene, einheimische Weine von den Winzern persönlich serviert und vorgestellt werden. Ungezwungene Gespräche mit den lokalen Weinproduzenten und gemütliches Beisammen sein. Der Ausklang im Schloss Klingnau mit Musik und einer Festwirtschaft rundet die kulinarische Weinwanderung ab.



**Erstklassige Weine  
zum Degustieren**

GESPRÄCHE MIT DEN WEINPRODUZENTEN

**Kulinarische Köstlichkeiten**

AUSKLANG IM SCHLOSS KLINGNAU   
FESTWIRTSCHAFT MIT MUSIK, GRILL UND  
KAFFEE SOWIE KUCHEN



Ueli Bugmann  
Niederlassungsleiter



Roger Kappeler  
Kundenberater



Yvonne Schleuniger  
Kundenberaterin



Daniela Vögeli  
Kundenberaterin



Barbara Accardi  
Beraterin, Kundenzone

Wo man der Region  
treu bleibt, bin ich  
**am richtigen Ort.**



[akb.ch/wechseln](http://akb.ch/wechseln)

**Aargauische Kantonalbank**  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen, Telefon 056 268 61 11

Am  
richtigen  
Ort.ch



**Aargauische  
Kantonalbank**

# Kultur im Sänneloch

auf dem Bauernhof der Familie Rolf und Tanja Knecht in  
Döttingen



**Jürg Steigmeier**  
Geschichtenerzähler

**Ambäck**  
Neue Volksmusik



# Samstag, 7. Mai 2022

Festwirtschaft ab 18:00 Uhr

Speckbrettli · Bauernbrot · Hamburger · Getränke · Kaffee · Kuchen

**KULTUR**  
KOMMISSION  
**Pro Döttingen**

**KULTURNACHT**

Zurzibet Küssaberg



**Blick auf ein Rebhüsli in der Eichhalde**

## **Hand & Fusspflege Bauer**

- Klassische Maniküre • Klassische Fusspflege
- Maniküre mit Shellac • Fusspflege mit Shellac

Buchen Sie Ihren Termin

📞 076 243 34 03

🏠 Hauptstrasse 51, 5312 Döttingen



## **Regional und unkompliziert**

Kompetente und zuverlässige Beratungen.  
Alle Branchen und Produkte aus einer Hand.

Ivo Häfeli

Versicherungs-, Vorsorge- und KMU Berater  
078 657 06 82, ivo.haefeli@axa.ch



**Hauslieferdienst • Rampenverkauf  
Festlieferungen**



**mittler Getränke**

**Josef Mittler AG**  
Getränke • Döttingen  
Schulstrasse 7

**Tel. 056 245 10 56**  
**mittlerag@bluewin.ch**

Montag bis Freitag:  
07.30 bis 12.00 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

Samstag:  
09.00 bis 13.00 Uhr

## Nachhaltige Antworten – Mit jedem Klick die Umwelt schützen

Fliegen, Autofahren, Fleisch essen – die meisten Menschen hierzulande wissen inzwischen, womit wir der Umwelt keinen Gefallen tun. Anders beim Surfen und Suchen im Internet. Ein paar Klicks und Google und Co. liefern blitzschnell Infos – täglich 3,5 Milliarden Mal weltweit. Das kostet eine Menge Energie. Wer bei der Suche auf praktische Alternativen setzt, kann ganz nebenbei der Umwelt etwas zurückgeben.

Ob nützliches Alltagswissen, Recherche oder kurzfristige Freizeitplanung – das Internet weiss und gibt Bescheid. Nie war es einfacher, sich zu informieren. Die Suche nach Erleuchtung hat jedoch einen Preis: Für zuverlässige Antworten in Sekundenschnelle sorgen riesige Server, die betrieben und gekühlt werden müssen. Jede Info, die den Weg über die digitale Datenautobahn nimmt, produziert also auch klimaschädliches CO<sub>2</sub>.



**Umwelttipp**

Search

## Nachhaltige Antworten

Mit jedem Klick  
die Umwelt schützen.

A hand pointing upwards, index finger pointing at the text.

Vermeiden lässt sich das kaum: Suchanfragen sind aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken. Wem jedoch der eigene ökologische Fussabdruck nicht egal ist, findet durchaus Alternativen zu den allgegenwärtigen Suchmaschinen – und die Umgewöhnung verläuft garantiert viel einfacher und schneller als befürchtet. Zumal der konkrete Gewinn, den der Umstieg bringt, beträchtlich ist: So nutzt beispielsweise der Non-Profit-Suchdienst Ecosia einen grossen Teil seiner Einnahmen, um Bäume zu pflanzen. Jede Suchanfrage unterstützt also konkrete Aufforstungsprojekte. Mit der Suche über Panda-Search vom WWF oder via gexsi.com wiederum investiert man in Umwelt- bzw. Sozialprojekte. Alle drei Suchmaschinen betreiben zudem die eigenen Server klimaneutral und legen Wert auf Privatsphäre. Umsteigen lohnt sich also, denn jeder Klick hat nachhaltige Konsequenzen – im wahrsten Sinne des Wortes.

Sie möchten mehr erfahren? Hier finden Sie weitere Informationen:

- So viel Energie verbraucht das Internet: [www.quarks.de](http://www.quarks.de)
- Ecosia, die Suchmaschine, die Bäume pflanzt: [www.ecosia.org](http://www.ecosia.org)
- Gexsi, die Suchmaschine für eine bessere Welt: [ch.gexsi.com](http://ch.gexsi.com)
- Panda-Search, suchen und Gutes tun: [panda-search.org](http://panda-search.org)

# Veranstaltungskalender Mai bis Juli 2022

## Mai 2022

04. Mi Tagesstrukturen Döttingen: Tag der offenen Tür, 14 - 16 Uhr\*  
Mi Mütterkreis: Chnophöck Muttertags-Basteln, 9-11, Chnophöckraum
06. Fr Frauenbund: Schnupperabend Feldenkrais
07. **Sa Altpapiersammlung**  
**Sa Kulturkommission: Kultur im Sänneloch, ab 18.00 Uhr\***
08. So Cevi Jungschar: Muttertagsbrunch
09. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
11. Mi Regionalbibliothek Klingnau: Lirum Larum, 09.30 Uhr
14. - 15. Sa - So Schwingklub Zurzibet: Schwinget im Zurzibet 2022\*
15. **So Abstimmungen / Wahlen**  
So Konzert in der Kirche Kleindöttingen, BBDL und MGL
17. **Di LEK Kommission: Abendspaziergang mit der LEK, 18.30 Uhr\***
18. Mi Mütterkreis: Chnophöck, 09.00 bis 11.00 Uhr, im «Chnophöckraum»
19. Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Rest. Blume, Döttingen
20. Fr Schule: Besuchstag ganze Schule  
Fr Rebbergverein: Generalversammlung, 20 Uhr, Weingut Nyffenegger  
Fr Regionalbibliothek: Geschichte-Chischte Zyt mit dem Zwerg Kasimir
23. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
24. Di Frauenbund: Frauenbund-Reise «Basel entdecken»
25. **Mi Kehrichtabfuhr** (Donnerstag ist Feiertag)\*  
**Mi Musikschule: Jahreskonzert in der Turnhalle, 19.00 Uhr**
26. Do Frauenriege: Auffahrtswanderung  
Do FC Döttingen: Junioren Auffahrtsturnier
31. Di Frauenbund: Bezirksmaiandacht in Leuggern

## Juni 2022

01. Mi Mütterkreis: Chnophöck Vatertags-Basteln, 9-11, «Chnophöckraum»
04. - 06. Sa - Mo Cevi Jungschar: Pfingstlager
07. **Di Grüngutabfuhr** (Montag ist Feiertag)\*
08. Mi Frauenbund: Pitch&Putt, 9-Loch golfen in Schinznach Bad, 17.00 Uhr  
Mi Regionalbibliothek: Schenk mir eine Geschichte
10. Fr Tagesstrukturen Döttingen: Tag der offenen Tür, 14 - 16 Uhr\*
11. Sa Cevi Jungschar: Baditag
13. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
15. **Mi Kehrichtabfuhr** (Donnerstag ist Feiertag)\*  
Mi Mütterkreis: Chnophöck, 09.00 bis 11.00 Uhr, im «Chnophöckraum»
15. - 26. Mi - So Aargauer Kantonalfest Wettingen 2022
22. **Mi Einwohnergemeindeversammlung Turnhalle Bogen, 20.00 Uhr**  
Mi Regionalbibliothek: Schenk mir eine Geschichte
23. **Do Ortsbürgergemeindeversammlung Waldhaus Gänter, 20.00 Uhr**  
Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Rest. Blume, Döttingen  
Do Unentgeltliche Rechtsauskunft, 18.00 bis 19.00 Uhr, Gemeindehaus\*  
Do Rebbergverein: IP-Kurs «Rund um den Rebbau», 19 Uhr, Lustgarten

24. Fr Regionalbibliothek: Geschichte-Chischte Zyt mit dem Zwerg Kasimir  
 27. Mo Mütter-Väter-Beratung (nur mit Voranmeldung)\*  
 29. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr, im «Chnopfhöckraum»  
 30. Do SGD: Obligatorische Übung, ab 18 Uhr, Schützenhaus Grütt Zurzach

## **Juli 2022**

02. Sa Rebbergverein: Kulinarische Weinwanderung\*  
 03. - 16. Juli JuBla Döttingen: Sommerlager  
**04. Juli - 07. Aug. Schule: Sommerferien**  
**06. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
 11. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 12. Di Frauenriege: Veloplausch  
**13. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
**15. Fr Schlusstermin Eingabe Gemeindebudget 2023**  
**20. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
 21. Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Reg. Altersheim, Döttingen  
 25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
**27. Mi Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr\***  
 30. Juli - 05. Aug. Cevi Jungschar: Sommerlager TAVATA

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter

[www.doettingen.ch/](http://www.doettingen.ch/) [Veranstaltungen](#).



megura.ch

# COREKT

Technische Installationen mit perfekter Koordination

Coresystems Technics AG | Poststrasse 6 | 5312 Döttingen  
 T 056 444 20 40 | [technics@coresystems-technics.ch](mailto:technics@coresystems-technics.ch) | [coresystems-technics.ch](http://coresystems-technics.ch)

# Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

## Wenn die Rückschau auf den Winter 2021/22 kaum das bedruckte Papier wert ist!

Bitter für all diejenigen im Unteren Aaretal, welche im vergangenen Winter darauf hofften, noch einmal ein „Wintermärchen“ wie im Januar des Vorjahres zu erleben. Einzig am 10. Dezember reichte es kurzfristig für eine „ansehnliche“ Schneedecke (11 cm), die aber innert wenigen Stunden bereits wieder weggeschmolzen war. Der Rest des Winters ist schnell erzählt, handelte es sich doch meist um eine Mischung aus Herbst oder Frühling, manchmal garniert mit einem staubigen Gruss aus der Wüste. Somit verwundert es letztlich kaum, dass im ersten Frühlingsmonat (März) die gemessene Minimal-Temperatur tiefer lag als im gesamten meteorologischen Winter 2021/22 (Dezember-Februar). So ergab sich letztendlich mit einer Mitteltemperatur von 3.4°C der viertwärmste Winter in den vergangenen 30 Jahren. Der Temperaturüberschuss lag um beachtliche 2.6°C über dem Mittelwert der früheren Beobachtungsperiode 1961-1990, in der notabene der Temperaturauftrieb infolge der Klimaveränderung bereits mess- und spürbar einsetzte.

Nur knapp 114 mm betrug die Niederschlagssumme in den ersten 3 Monaten dieses Jahres an der hiesigen Wetterstation. Dies ist der kleinste Wert für diesen Zeitabschnitt seit dem Millennium. Der April hat es bisher umso tüchtiger regnen lassen. Bis zum 12. April (Redaktionsschluss dieses Berichts) wurde eine Niederschlagsmenge von 55.5 mm aufgezeichnet, exakt gleich viel wie die Summe der Monate Januar und März zusammen.

<b>Januar 2022</b>		<b>2022</b>	<b>1991-2020</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluchse Steiacher ) <sup>1</sup>	42.5 mm 36.0 mm	84.9 mm	90.0 mm
Max. Tagesmenge:	09. Januar	13.7 mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluchse	2.1 °C	1.2 °C	0.1 °C
Höchster Meßwert:	04. Januar	16.8 °C		
Tiefster Meßwert:	13. Januar	-5.0 °C		
Max. Windstärke:	09. Januar	84 km/h		
Neuschneemenge:		2.0 cm	10.3 cm	
<b>Februar 2022</b>		<b>2022</b>	<b>1991-2020</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluchse Steiacher ) <sup>1</sup>	58.1 mm 43.8 mm	69.9 mm	84.0 mm
Max. Tagesmenge:	16. Februar	8.4 mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluchse	4.7 °C	2.4 °C	1.4 °C
Höchster Meßwert:	18. Februar	15.0 °C		
Tiefster Meßwert:	28. Februar	-3.7 °C		
Max. Windstärke:	17. Februar	102 km/h (Ylenia)		
Neuschneemenge:		0 cm	11.0 cm	
<b>März 2022</b>		<b>2022</b>	<b>1991-2020</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluchse Steiacher ) <sup>1</sup>	13.0 mm 12.4 mm	72.4 mm	82.0 mm
Max. Tagesmenge:	30. März	6.5 mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluchse	6.9 °C	6.3 °C	5.2 °C
Höchster Meßwert:	27. März	22.0 °C		
Tiefster Meßwert:	08. März	-5.3 °C		
Max. Windstärke:	31. März	47 km/h		
Neuschneemenge:		0 cm	7.6 cm	

<sup>1</sup>) Messwerte von der Wetterstation Kai Kobler, Döttingen ([www.kaikowetter.ch](http://www.kaikowetter.ch))

# Die Oberstufe Unteres Aaretal OSUA berichtet...

## Der Endspurt im 4. Quartal ist vollgepackt

Aufgrund von Corona mussten letztes Jahr viele Termine des normalen Schulalltags abgesagt oder verschoben werden, was sich nun zum Glück normalisiert hat. Im vierten und letzten Quartal dieses Schuljahres sind viele Feiertage platziert, was mehr als zwei Wochen normalen Unterricht nicht möglich macht. Dies ist zwar eine gewisse Herausforderung, doch auch eine besondere Zeit, sowohl für die Jugendlichen als auch für die Lehrpersonen.



Nun ein kurzer Rückblick auf die Projektwoche, die vom Montag, dem 25. bis am Donnerstag, dem 28. April stattgefunden hat. Bis anhin konnten die Schülerinnen und Schüler in Projektwochen immer Wochenkurse auswählen. Dieses Mal gab es aber Tageskurse. Einerseits haben die Lehrpersonen selbst Kurse zum Thema "Fremde Welten" angeboten und andererseits wurden – meist durch auswärtige Kursleiter – fünf Tanzkurse angeboten, die von Disco-Fox über orientalischen Tanz bis hin zu Breakdance und Hiphop gingen.

Jeder Teenager musste mindestens einen Tanzkurs belegen. Manche der Jugendlichen waren zuerst nicht sehr begeistert davon, haben aber ihre Meinung geändert, als sie gesehen und erfahren haben, dass Tanzen auch Spass machen kann.

Toll war auch, dass eine Schülerin der 3. Bez. an zwei Nachmittagen zusammen mit einer Lehrerin einen Hiphopkurs angeboten hat. Sie war vor wenigen Jahren Hiphop Schweizermeisterin in der Kategorie Duo.

Der Sinn des Ganzen war, dass am Schülerfest, das am Donnerstagabend stattfand, auch getanzt werden konnte. In den vergangenen Jahren standen viele Jugendliche an solchen Schülerfesten herum und getrauten sich nicht zu tanzen. Wir wollten ihnen mit den Tanzkursen einerseits davor die Angst nehmen und andererseits für mehr Stimmung sorgen, was auch gelungen ist.

Die Projektwoche war ein voller Erfolg und hat allen Beteiligten viel Freude bereitet. Vielen Dank allen für die gute Mitwirkung und Zusammenarbeit.

Endlich, endlich findet das Tenerolager wieder statt. Weil es zwei Jahre ausgefallen ist, dürfen jetzt nicht nur die 2. OS-Klassen, sondern auch die 3. OS-Klassen ins Sportlager. Die Jugendlichen freuen sich sehr darauf, denn das Lager bedeutet Freiheit, weg vom regulären Unterrichtsalltag, mehr Zeit mit den Kolleginnen und Kollegen und natürlich Sportarten, welche man im normalen Leben nicht zwingend ausübt.

### Nächste Daten:

Mo – Fr, 02. – 06.05.2022	Check S3, Stundenplan nach Anweisung
Di, 10.05.2022	Kunstvernissage, ab 15.00 Uhr
Mo – Fr, 16. – 20.05.2022	Sportlager Tenero für alle 2. + 3. Oberstufenklassen
Di, 17.05.2022	Sport- und Bewegungstag für alle 1. Oberstufenklassen
Do – Fr, 26. – 27.05.2022	Auffahrt und Auffahrtsbrücke, schulfrei
Mo, 06.06.2022	Pfingstmontag, schulfrei
Do – Fr, 16. – 17.06.2022	Fronleichnam und Fronleichnamsbrücke, schulfrei
Di, 28.06.2022	OSUA-Baditag, Badi Klingnau, Spezialprogramm

## Agenda März bis Mai 2022

### Anlässe

Dienstag, 10. Mai 2022	Sporttag Zyklus 1 (Verschiebedatum 17. Mai 2022)
Donnerstag, 12. Mai 2022	Sporttag Zyklus 2 (Verschiebedatum 19. Mai 2022)
Freitag, 20. Mai 2022	Besuchstag an der ganzen Schule
Montag / Dienstag, 23. / 24. Mai 2022	Scootertage
Dienstag, 7. Juni 2022	Bsüechli-Nachmittag der neuen Kindergartenkinder
Montag, 20. Juni 2022	Besuchstag an der ganzen Schule
Mittwoch, 29. Juni 2022	Schülerfest am Nachmittag

### Ferien / Feiertage

Donnerstag / Freitag, 26. / 27. Mai 2022	Auffahrt mit Brücke (schulfrei)
Montag, 6. Juni 2022	Pfingstmontag (schulfrei)
Donnerstag / Freitag, 16. / 17. Juni 2022	Fronleichnam mit Brücke (schulfrei)
Montag, 4. Juli - Freitag, 7. August 2022	Sommerferien

## Parallelklassen-Projekte der Kindergärten

Passend zum Leitbild-Slogan «Gemeinsam» starteten beide Kindergarten-Standorte parallelklassenübergreifend in ein zuvor von den Kindergarten-Lehrpersonen angedachtes Projekt. In den Abteilungen Lachen waren Farben und Maltechniken das Hauptthema, in den Kindergärten Bogen waren Hüpfspiele auf dem Aussenspielplatz der Anlass dieser Gemeinschaftsarbeit. Der Fokus bei der Planung war für alle gleich: Die Kinder sollten untereinander in Dialoge treten, aktiv zuhören, Meinungen und Ideen austauschen, sich für diese begeistern, gemeinsam planen, Abmachungen aushandeln, respektvoll miteinander umgehen und Regeln einhalten.

Im Anschluss daran stellte der Kindergarten Lachen 1+2 die Förderung der Selbstständigkeit in den Fokus. Zielsetzung war, dass die Kinder einen geeigneten Arbeitsplatz einrichten, das eigene Lernen organisieren, ihre Zeit einteilen und bei Bedarf Pausen einschalten können.

So entstanden farbige Gemeinschaftswerke, welche die Kinder gemeinsam und mit verschiedenen Techniken fertigten.



Am Standort Bogen ging es nach der Planung, Skizzierung und Sammlung der verschiedenen Bodenhüpfspiele ans Ausprobieren. Dazu mussten alle sechs gesammelten Spiele auf dem Aussenplatz provisorisch aufgemalt werden und standen für alle Kinder zum Testen bereit. Bei Unklarheiten mussten die Kinder bei anderen Kindern nach den Spielregeln fragen. Die Kinder bildeten sich erste Meinungen, welches Spiel ihnen am besten gefällt und welches gar nicht. Bei der abschliessenden «geheimen Abstimmung» konnte jedes seine 4 liebsten Spiele wählen. Nach der Rangverkündung war definiert, welche Spiele nun nach den Frühlingsferien definitiv auf den Chindsgi-Spielplatz-Boden gezeichnet werden.



### «Gemeinsam» Ostern feiern

Es war wieder Zeit, in der Schule Döttingen grossartige Ostergeschenke zu basteln. Schon seit Wochen waren die Kinder fleissig. Dieses Jahr wurde aber die Überraschung für eine andere Klasse gemacht.

Die Klasse 2a hat für die Kinder aus dem Kindergarten Bogen Dosenhühner gebastelt. Von den Kindergartenkindern haben sie wiederum süsse Hasen bekommen. Der Klasse 2a hat die Überraschung sehr gefallen. Auch die Überraschung der Klasse 2a hatte die Kinder aus dem Kindergarten gefreut. Mit viel Spass und Neugier haben sie die Nester überall gesucht.

Die Klasse 1b hatte für die 5. Klasse Gräser aus Tetra Pak und Wellkarton gebastelt. Die Geschenke wurden mit schönen Blumen und Süßigkeiten gefüllt. Die 5. Klasse hat auch für die 1. Klasse gebastelt. Auch in anderen Klassen wurde gemeinsam gebastelt, gesucht und geschenkt. Es hat den Klassen sehr viel Freude gemacht.



# Tagesstrukturen Döttingen-Klingnau-Koblenz

## «Tag der offenen Tür»

Die Tagesstrukturen Döttingen-Klingnau-Koblenz laden ein zum «Tag der offenen Tür»  
am Mittwoch, 4. Mai 2022, und am Freitag, 10. Juni 2022  
jeweils zwischen 14.00 und 16.00 Uhr

Die Tagesstruktur bietet Ihren Kindern:

- Frühbetreuung mit Frühstück (ab 07.00 Uhr bis Schulbeginn)
- Mittagstisch mit Betreuung
- Nachmittagsbetreuung mit variablen Modulen inkl. Zvieri
- Ferienbetreuung



Wir freuen uns an diesen Nachmittagen auf viele neugierige Kinder und Eltern!

Selbstverständlich sind Sie nach Absprache auch zu einem anderen Zeitpunkt herzlich willkommen.

### Tagesstruktur Klingnau-Döttingen-Koblenz

E-Mail: [info@tagesstrukturen-dkk.ch](mailto:info@tagesstrukturen-dkk.ch)

Telefon: 079/125 68 31

Standort Döttingen



Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig

## Immobilienvermittlung Verkauf & Schätzungen

[www.zihlmann-immobilien.ch](http://www.zihlmann-immobilien.ch)  
[info@treuhandzihlmann.ch](mailto:info@treuhandzihlmann.ch)

Pfauengasse 2  
5330 Bad Zurzach  
056 267 40 40

Immobilien AG  
**ZIHLMANN**

# Schwingklub Zurzibet – Interview

**mit Markus Birchmeier, Präsident der Baukommission Schwinghalle**

**Was bedeutet die Schwinghalle für den Schwingklub Zurzibet?**

Der Schwingklub Zurzibet ist in den letzten Jahren konstant gewachsen. Daher konnten die Trainings im alten Lokal nicht mehr zeitgemäss und sicher weitergeführt werden. Mit der neuen Schwinghalle verfügen wir über die zweitgrösste Fläche im Kanton Aargau. Die Anlage konnte auf die Bedürfnisse der heutigen Trainingsgestaltung angepasst werden. Somit kann die Schwinghalle noch vielen zukünftigen Schwingergrössen aus dem Zurzibet dienen.

**In welchem Rahmen wird die Schwinghalle eingeweiht?**

Am Samstag, 14. Mai 2022, findet der Schwinget im Zurzibet der Aktivschwinger statt. Dabei finden während des gesamten Tages mehrere öffentliche Führungen durch die Schwinghalle statt. An den Schlussgang anschliessend wird dann die Schwinghalle offiziell mit einer Zeremonie eingeweiht. Gleich darauf folgt die Rangverkündigung des Schwingfestes. Danach ist eine Schwingerchilbi mit Livemusik geplant. Am Sonntag, 15. Mai 2022, findet dann unser Jungschwingertag mit über 150 Jungschwingern aus der gesamten Nordwestschweiz statt.

**Warum ist Schwingen in der heutigen Zeit so beliebt?**

Wahrscheinlich liegt es daran, wofür der Schwingsport und die Schwinger stehen. Wir sind bodenständig, ehrlich und gesellig. In der schnellen und unsicheren Welt von heute kann man sich bei den Schwingern ablenken. Den Tag am Schwingfest mit Freunden zu verbringen ist wie eine Woche Ferien.

**Hast du noch abschliessende Worte?**

Ich danke allen die einen Beitrag zu unserem Bauprojekt geleistet haben. Weiter freue mich darauf die neue Schwinghalle zusammen mit der Bevölkerung des Zurzibets einweihen zu dürfen.

*Weitere Informationen zu den Anlässen finden Sie auf*

[www.schwingklub-zurzibet.ch](http://www.schwingklub-zurzibet.ch)



## Geschwindigkeitskontrollen, Regionalpolizei Zurzibet

Die Regionalpolizei Zurzibet führt periodisch Geschwindigkeitskontrollen an verschiedenen Orten in der Gemeinde Döttingen und dem Bezirk Zurzach durch. In Döttingen wurden folgende Kontrollen vorgenommen:

**Aaretalstrasse / innerorts 60 km/h**

Zeitpunkt	Anzahl Fahrzeuge	Übertretungen	Höchste Geschwindigkeit
Mittwoch, 2. März 2022, 07.15 bis 09.15 Uhr	735	2.31 %	82 km/h
Freitag, 1. April 2022, 17.50 bis 20.00 Uhr	462	4.11 %	70 km/h

# Vereinsvorstellungen

## Rebbergverein Döttingen stellt sich vor...



R wie Rebberg  
V wie Verein  
D wie Döttingen  
=

**Rebbergverein Döttingen**



Der Rebbergverein wurde 1999 als Nachfolgeorganisation der Rebberg-Genossenschaft Döttingen gegründet

- verfolgt das Ziel, die wunderbare Döttinger Reblandschaft zu erhalten, Interessierten näher zu bringen und die ausgezeichneten Döttinger Weine noch bekannter zu machen
- beteiligte sich massgebend an der Realisierung des Weinwanderweges Endingen-Tegerfelden-Döttingen-Klingnau [www.weinwanderweg.ch](http://www.weinwanderweg.ch)
- ist Mitorganisator der Kulinarischen Weinwanderung [www.kulinarischeweinwanderung.ch](http://www.kulinarischeweinwanderung.ch)  
→ Samstag, 2. Juli 2022
- organisiert für Mitglieder jährlich alternierend mit dem Weinbauverein Tegerfelden und Umgebung einen Kurs zu Themen rund um den Rebbau:  
→ Donnerstag, 23. Juni 2022, 19.00 Uhr, im Lustgarten
- ist offen für alle – wir freuen uns sehr über neue Gesichter.

Unsere Vereinshomepage wird zurzeit zur gemeinsamen Plattform mit den Kolleginnen und Kollegen aus Tegerfelden erneuert.

Am 27. April 2022 feierte Stefan Hauenstein das 35-jährige Firmenjubiläum.

Wir sind stolz darauf, dass wir Stefan Hauenstein seit so vielen Jahren zu unserem Team zählen dürfen. Seine langjährige Erfahrung und Fachkenntnisse sind sehr wichtig für die Thut Elektro AG.

Wir danken ihm für die bisherige wertvolle Zusammenarbeit und freuen uns auf die gemeinsamen zukünftigen Erfolge.

Deine Mitarbeitenden



**Herzliche Gratulation zum 35-Jahr-Jubiläum!**



Ihr Partner für  
technische Innovationen.

**Thut Elektro AG**

Klingnau | Schinznach | Endingen | Tel. 056 269 20 20 | [www.thut-elektro.ch](http://www.thut-elektro.ch)

# Vereinsvorstellungen

## Männerturnverein Döttingen stellt sich vor...

### **SPORT ...**

Das sportliche Ziel im Männerturnverein heisst erhalten und stärken der körperlichen Fitness und fordern der Beweglichkeit und des allgemeinen Wohlbefindens. Im wöchentlichen Rhythmus werden in der Turnhalle Körper und Geist gefordert, altersunabhängig, jeder im Rahmen seiner Möglichkeiten.

### **SPIEL ...**

Das Ballspiel hat im MTV Tradition und einen hohen Stellenwert. Der spielerische Wettkampf fördert Konzentration und Einsatz, ohne dass dabei der Spass an der Sache verloren geht.

Seit je her wird im MTV in der Turnhalle Faustball trainiert und gespielt, und seit einigen Jahren auch wieder mit einer Mannschaft erfolgreich an den kantonalen Wintermeisterschaften teilgenommen.



### **KAMERADSCHAFT ...**

Über Sport und Spiel hinaus ist dem MTV die Pflege der Kameradschaft wichtig. Dazu trifft man sich in geselliger Absicht nach dem Training und im Laufe des Jahres an verschiedenen weiteren Anlässen.

Sport, Spiel und Kameradschaft – symbolisiert im Vereins-Logo – stellen drei gute Gründe dar, sich dem Männerturnverein Döttingen anzuschliessen. Der MTV trifft sich jeden Montag von 19.30 bis 21 Uhr zum Training in der Turnhalle Bogen II. Wer sich zum Mitmachen angesprochen fühlt, wenn auch nur probeweise, ist herzlich willkommen. Der MTV freut sich auf jedes neue Mitglied. Weitere Auskünfte erteilen gerne:

*Christian Schürch, Präsident, 056 245 55 37, [schuerch8@bluewin.ch](mailto:schuerch8@bluewin.ch)*

*Geri Graf, Technischer Leiter, 079 742 00 98, [geri.graf@gmx.ch](mailto:geri.graf@gmx.ch)*



# «Laut ist out» – wenn Lärm die Ruheoase stört

## Leise gärtnern

Frühlingszeit ist auch Gartenzeit: Rasenmäher und Trimmer, Heckenschere und Motorsäge sorgen für Erleichterung bei der Gartenarbeit, aber auch für beachtlichen Lärm. Doch viele Arbeiten im Garten lassen sich bestens lärmfrei erledigen, und zwar von Hand – also ganz ohne motorbetriebene Geräte.

### Mehr geniessen, weniger lärmeln!

Unsere Wohnquartiere sind auch Erholungsräume. Der eigene Garten oder Balkon ist für viele Menschen ein Ort der Ruhe und Entspannung. Doch die Anspannung steigt, wenn Lärm die Ruhe stört. Gerade bei Gartenarbeiten und Grünflächenpflege wird viel unnötiger Lärm produziert. Bestimmt kennen Sie das: Gerade möchten Sie es sich nach getaner Gartenarbeit mit einem Buch in Ihrem Garten gemütlich machen, beginnt in der Nachbarschaft ein Rasenmäher zu dröhnen. Und kaum ist die eine Rasenfläche fertig gemäht, beginnt drei Gärten weiter der Häcksler zu rattern. An schönen Tagen lärmten im Quartier Rasenmäher und Co. schön gestaffelt stundenlang. Nur noch an Sonn- und Regentagen kehrt Ruhe ein.

Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und verzichten Sie auf motorbetriebene Gartengeräte. Geniessen Sie die neu gewonnene Ruhe und damit Lebensqualität in Ihrem Garten.

## Leise gärtnern

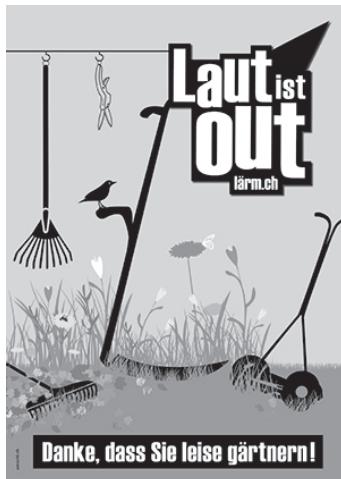
Der Rasen muss ab und an gemäht und die Hecke geschnitten werden, auch das Laub sollte auf Wegen und Plätzen entfernt werden. Aber das geht auch leise: verzichten Sie möglichst das ganze Jahr über auf Gartengeräte mit Benzinmotor. Für den Gartenunterhalt gibt es weniger laute Alternativen mit Elektromotor. Oder steigen Sie am besten auf Handarbeit um. Diese ist leise, schont die Umwelt und ist gesund – ganz nach dem Motto «Muskeln statt Motoren».

Zudem ist es unnötig, dem Rasen permanent einen Millimeterschnitt zu verpassen. Mähen Sie nur den Teil des Rasens, den Sie regelmässig betreten. Oder lassen Sie am Rand einen Saum von mindestens einem halben Meter stehen. Weniger Rasenmähen macht weniger Lärm, Sie haben mehr Zeit, Ihren Garten zu geniessen und Sie fördern gleichzeitig die Biodiversität. Denn nur in naturnahen Strukturen finden zahlreiche Tier- und Pflanzenarten einen Lebensraum.

Rasenroboter sind zwar leise, doch eine tödliche Falle für kleine Gartenbesucher. Sie machen Igeln, Amphibien und Insekten das Überleben schwer und sind daher keine Alternative zum Motormäher.

Und falls doch mal ein motorbetriebenes Gerät erforderlich ist: Betreiben Sie das Gerät im Sparmodus und nicht unter Vollgas, meiden Sie lärm sensible Randstunden und koordinieren Sie wenn möglich lärmige Arbeiten mit der Nachbarschaft.

Viel Spass im Garten und besten Dank für Ihre Rücksichtnahme!



**Danke, dass Sie leise gärtnern!**

## Die Gemeindekanzlei berichtet...

### Der neue «Döttinger-Pin» ist auf der Kanzlei erhältlich



Möchten auch Sie die Gemeinde Döttingen repräsentieren?

Als Anstecker am Anzug-Jacket, als Deko im Auto oder an der Pinnwand.

Der neue, offizielle «Döttinger-Pin» eignet sich perfekt dazu.

Ab sofort ist der Pin zum Preis von CHF 3.– bei der Gemeindekanzlei Döttingen erhältlich.



## toni künzi

---

### Schreinerei Innenausbau Küchen

---

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74  
[www.schreinerei-kuenzi.ch](http://www.schreinerei-kuenzi.ch) Natel 079 412 95 85

## Das Wahlbüro berichtet...

### Stimmrechtsausweis – auf was muss geachtet werden

Das Wahlbüro Döttingen muss bei den Wahlen und Abstimmungen immer wieder Stimmabgaben für ungültig erklären. Wir bitten Sie, sehr geehrte/r Stimmbürger/in folgende Punkte zu beachten:

- Stimmrechtsausweise, welche brieflich abgegeben werden, müssen **zwingend unterschrieben** werden.
- Alle Stimm- oder Wahlzettel müssen in das **Stimmzettelkuvert** gelegt werden.
- Bei Wahlen, bei denen jeder Stimmberechtigte gewählt werden kann, ist darauf zu achten, dass **Vorname, Nachname und** gegebenenfalls – wenn mehrere Personen im Stimmregister gleich heißen – **Jahrgang oder Adresse** angegeben werden. Es muss eindeutig festgestellt werden können, welche Person gewählt wird.
- **Briefliche Stimmabgaben**, welche direkt **beim Briefkasten Gemeindehaus** eingeschrieben werden, müssen **bis spätestens am Wahlsonntag, 10.00 Uhr**, im Gemeindehausbriefkasten sein.
- Bei der brieflichen Stimmabgabe **per Post** muss das Kuvert mit den Stimm- und Wahlzetteln **4 Tage vor dem Abstimmungstag der Post** übergeben werden.

Wir danken Ihnen für die Kenntnisnahme und freuen uns auf Ihre nächste Stimmabgabe!

## Was man im Wald darf und was nicht – Wald-Knigge

Aufforderung mit Augenzwinkern: Der Wald-Knigge gibt ein paar einfache Tipps, damit es dem Wald und uns allen gut geht.



Immer mehr Menschen erholen sich im Wald. Dabei treffen ganz unterschiedliche Ansichten und Bedürfnisse aufeinander. Die einen geniessen die Ruhe, die anderen treiben Sport, wieder andere sind auf der Suche nach dem grössten Pilz oder einer seltenen Blume. Das kann zu Konflikten führen – was nicht nur dem friedlichen Miteinander schadet, sondern letztlich auch dem Wald. Der Wald steht allen offen. Der Zutritt ist mit wenigen Einschränkungen frei, erfordert aber unseren Respekt als Gast. Die Arbeitsgemeinschaft für den Wald hat darum einen Wald-Knigge mit 10 Verhaltenstipps für den respektvollen Waldbesuch erarbeitet. Kein Mahnfinger, sondern ein witzig illustrierter Denkanstoss. Die Zeichnungen stammen aus der Feder des Cartoonisten Max Spring. Die Verhaltens-Tipps geben unter anderem Hinweise

zum Umgang mit Abfall, zur Forstarbeit, zu Gefahren im Wald, zum Ausführen von Hunden oder zum Sammeln und Pflücken. Der Wald-Knigge schliesst mit einem Thema, das vielen Waldbesuchenden zu wenig bewusst ist. Immer mehr Leute gehen auch in der Dämmerung und nachts in den Wald. Doch gerade dann sind viele Tiere darauf angewiesen, dass sie sich ungestört erholen oder auf Futtersuche gehen können. Beim Wald-Knigge haben 20 Trägerorganisationen mit ganz unterschiedlichen Interessen mitgemacht – von WaldSchweiz, dem Verband der Waldeigentümer, über das Forstpersonal bis hin zu Umwelt- und Bildungsorganisationen, Sportverbänden, Pilzfans und Jägern. Ihnen allen ist ein respektvolles Nebeneinander im Wald ein Anliegen. Machen auch Sie mit!



Den ganzen Wald-Knigge können Sie unter [www.waldknigge.ch](http://www.waldknigge.ch) einsehen und in beliebiger Anzahl bestellen oder herunterladen.

Weiter Informationen finden Sie unter  
[www.waldschweiz.ch / Waldwissen](http://www.waldschweiz.ch/Waldwissen)

# Findeltiere

## Was ist zu tun, wenn Sie ein Tier finden?

Es ist morgens um halb Zehn, Frau Helfer fährt zum Einkaufen. Kurz nachdem sie auf die Hauptstrasse eingebogen ist, bemerkt sie einen Tierkörper am Strassenrand. Sie stoppt an der Wiese neben der Strasse, steigt beherzt aus und begibt sich zu dem Fellknäuel. Es handelt sich um eine überfahrene Katze. Leider kommt jede Hilfe zu spät, das Tier ist bereits verstorben.

Frau Helfer möchte das Tier nicht einfach an der Strasse liegenlassen. Was hat sie für Möglichkeiten?

Gemäss dem Schweizerischen Zivilgesetzbuch (Art. 720) gilt: Wer ein verlorenes Tier findet, hat den Eigentümer zu benachrichtigen oder es der durch die Kantone bezeichneten Stelle anzugeben.

Viele Katzen werden heute mit einem Mikrochip gekennzeichnet. Durch das Ablesen des Chips und die Abfrage auf der entsprechenden Datenbank, lassen sie sich einem Besitzer zuordnen. Nebst Polizei und Tierarztpraxen verfügen auch Tierheime und einzelne Gemeinden (Bauamt, bzw. Werkdienst) über ein Chiplesegerät und einen Zugang zur Datenbank ANIS.

Nicht gechipte Tiere können über die schweizerische Tiermeldezentrale gemeldet werden. Auch auf diesem Weg kann der Besitzer oft ausfindig gemacht werden.

Wenn jemand ein verletztes Tier findet, empfiehlt es sich, dieses mithilfe eines Tuches oder einer Decke aufzunehmen. Nach Möglichkeit sollten die Tiere in Brustlage und nicht in Seitenlage transportiert werden, da ihnen damit die Atmung erleichtert wird. Eine Ausnahme bilden offensichtliche Rücken- oder Hinterhandverletzungen. Wenn das Tier gesichert ist, kann ein Tierarzt telefonisch kontaktiert werden, um es als Notfall anzumelden.

Seit Januar 2022 ist die Kostenübernahme für Findeltiere klar geregelt. Sollte kein Eigentümer feststellbar sein, so übernimmt zunächst die Gemeinde des Fundortes die anfallenden Kosten für Unterbringung und Pflege für maximal 2 Monate.

Ein anderer Fall stellen Tiere dar, die sich in einem Quartier längere Zeit scheinbar ohne festen Wohnsitz aufhalten und von einer oder mehreren Personen gefüttert werden. Auch diese Tiere sollten zur Chipkontrolle einem Tierarzt vorgestellt werden. Fremde Tiere zu füttern, ist grundsätzlich nicht erlaubt. Wird dies dennoch gemacht, entsteht dadurch ein eigen-  
tumsähnlicher Status.



Quelle: [www.zuerchertierschutz.ch](http://www.zuerchertierschutz.ch)

Dieser verpflichtet für die lebensnotwendigen Bedürfnisse (Ernährung, Unterkunft, gesundheitliche Betreuung) eines Tieres aufzukommen.

Ein Beitrag der Tierarztpraxis Surbtal AG, Marktgasse 9, 5304 Endingen.

## SUCHTBERATUNG ags, DÖTTINGEN

**Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen**  
www.suchtberatung-ag.sch

**Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76**  
E-Mail: [doettingen@suchtberatung-ag.sch](mailto:doettingen@suchtberatung-ag.sch)

- Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- Ambulante Begleitung
- Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

**Hauptstrasse 42, 5330 Bad Zurzach**  
Webseiten: [www.jefb.ch](http://www.jefb.ch) / [www.gsbz.ch](http://www.gsbz.ch)

**Tel.: 056 265 10 70 / Fax: 056 265 10 74**  
E-Mail: [familienberatung@gsbz.ch](mailto:familienberatung@gsbz.ch)

**Telefonische Erreichbarkeit:** Montag bis Freitag, 08.30 bis 11.30 Uhr

Beratungs-, Therapie- und Dienstleistungsangebot:

- |                        |  |
|------------------------|--|
| • Einzelpersonen       | in Krisensituationen   |
| • Paarberatungen       | bei Problemen in der Partnerschaft, mit den Eltern oder Schwiegereltern, bei Trennung, Scheidung und Besuchsrechtskonflikten |
| • Erziehungsberatungen | bei Entwicklungs- und Veränderungsprozessen  |
| • Jugendliche          | mit persönlichen Schwierigkeiten, Problemen mit den Eltern, in der Schule oder Lehre oder mit Freunden                       |

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im Untergeschoss der katholischen Kirche, Chilbert 24, Döttingen, statt. Aufgrund des weiterhin zirkulierenden Corona-Virus finden die Beratungen **mit Voranmeldung** statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	9. Mai 2022	➔ mit Voranmeldung
Montag	23. Mai 2022	➔ mit Voranmeldung
Montag	13. Juni 2022	➔ mit Voranmeldung
Montag	27. Juni 2022	➔ mit Voranmeldung

Die Beraterinnen bieten auch telefonische Kurzberatungen oder umfassende Beratungen an. Für Terminvereinbarungen oder bei Fragen erreichen Sie die Beratungsstelle gemäss den untenstehenden Angaben.

Die Beraterinnen danken fürs Verständnis und wünschen gute Gesundheit.

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo / Mi / Do / Fr	08.15 – 10.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, der Rückruf erfolgt baldmöglichst.
Di	13.30 – 15.30 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf- und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

**Postadresse:**

Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach  
5001 Aarau

**Telefon:** 0848 40 80 80  
**E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)  
**Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)



# KLEINKINDERVORMITTE IM CHNOPFHÖCK DÖTTINGEN

Jeden zweiten Mittwoch von 9-11 Uhr spielen wir gemeinsam und plaudern bei einem feinen «Znuni» im Pfarrsaal unter der kath. Kirche.

Jahresprogramm und Infos unter [www.chnopfhoeck.blogspot.ch](http://www.chnopfhoeck.blogspot.ch)

Treffpunkt für Mütter und  
Väter mit Kleinkindern.



## AARGAUSCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2022 in Döttingen

23. Juni

18. August

27. Oktober

8. Dezember

Die unentgeltliche Rechtsauskunft findet jeweils donnerstags von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindehauses statt. Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

### Ärztliche Notrufnummer Aargau

**0900 401 501** (Fr. 3.23/Min.  
für Anrufe aus dem Festnetz)

[www.notfall-aargau.ch](http://www.notfall-aargau.ch)



### Dienstleistungen:



**S P I T E X**  
Hilfe und Pflege zu Hause

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken / Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilien
- Tagesstätte, auch halbtags

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblenz**, Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen

Tel.: 056 245 79 29 / Fax: 056 245 80 49,

E-Mail: [info@spitex-unteres-aaretal.ch](mailto:info@spitex-unteres-aaretal.ch) / Website: [www.spitex-unteres-aaretal.ch](http://www.spitex-unteres-aaretal.ch)

**Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, tel. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr**

